



Shipibo-Konibo

Ositrán jatibienko Perú ainko iká



**SOKOTA AKIN CUENTO YOÍ JAN
TANANANKANTI AKÁKANA**

Jan akinabo ja:





Natoriki Organismo Supervisor de la Inversión en Infraestructura de Transporte de Uso Público akaibo oina

Calle Los Negocios 182, piso 2. Surquillo

**Sokota akin cuento yoí jan tananankanti akákana
"Ositrán, jatibienko Perú ainko iká"**

Verónica Zambrano Copello

Consejo Directivo Koshi

María del Rosario Bazalar Huamán

Oficina de Comunicación Corporativa koshi

Jan jato Katota

Ricardo González Vigil

Anahí Barrionuevo

Leonardo Dolores Cerna

Tananti ganabo:

Categoría Kirika axeai bakeboberes

Rekén akin katókana

Gamesitrán

Nicolas Jhazel Pauro Ortiz

Institución Educativa Los Peregrinos (Lima)

Rekena pekao katókana

Vida entrelazada

Gabriel Ochoa Gonzales

Institución Educativa Alfredo Rebaza Acosta de Los Jazmines (Callao)

Chiní katókana

El encanto de la selva

Richard Del Piero Saavedra Monteza

Colegio de Alto Rendimiento (COAR) San Martín

Axeamisbaon Categoría

Rekén akin katókana

Tour al cielo

Sergio Cuipa Garcia

Institución Educativa Fractal (Cañete)

Nato kirikariki Oficina de Comunicación Corporativa wishá

Noviembre baritia, 2023 baritia

Depósito Legal ati iketian Biblioteca Nacional del Perú ainlo menia N° 2023-11436

Jainxon kirika imprimenkana: Inversiones IAKOB S. A. C.

Jr. González Prada 615, Surquillo

Neno wishabo onsatankana iti



Peokin yoiya

Ja jaskaxon teebo aka jaskakin joibo yoiyabo ja jemanko kirika axeti xobonkoxon jatibi paisenko, jaskara jaweki koshiati jakon jawekibo jaya iti kopi ja carreterabo, tenamanbo, aeroportobo, vías ferreabo itan línea ja metro ikainko jaskaxon akanti kopi jakon akin ja jonibo jan nikantibo, noara kenai ninkakanti nao kenai jawekibo non axeti xobonkonix, jaska non ointi atipanke ja sexto año okainko, ja Concurso de Cuentos “Ositrán, contigo por las rutas del Perú”.

Ja nato edicion, non ninkake ja jain ikabo jaskatax ikanti kopi kikin ninkataibo, jakopira non ninkeake ja yoiyantibo ja meskokeska join yoyo ikainbaon non Peruainkoxon. Jaskara iketian, ja axeamisbo itan bake kirika akaibo ja primer, segundo itan tercer grado jabaon atipanke wishakin jaton join biribi, jaska ati yoiyabo Ositrán jariki kikin bebon koshi ja neskarabo jato ninkamati ikainko.

Ja jakoinra iketian, non atipanke yoiin ja kanchis convocatoria jakonshamankin yoiyabo ja onan shinanbo ja bakebo kirika axeabo itan axeamisbo ja jakoinra jawekibo ja esfraestructurabo itan jan nitibo itan ja senen atibo ja Ositrán ja neno, jaskarabo atibo ja jakoinra joibo yoiyabo ikainko.

Ja nato joai pagina ikainko min merai kai chosko cuentobo jakoinra akin akanabo, ja kenai jawekibo, jaton shinanxon akabo jaton onan shinanbo, jabaon ronki ake mesko jain tsinitibo ja vedeojuuego akanai “Gamesitrán”, akanke merakin bena jawekibo neno “Vida entrelazada” akanaibo, mesko jawekibo onakin non niibo itan yoinabo neno “El encanto de la selva” ikainko itan jakoinra jaton shinanaibo wishakin neskarain “Tour al cielo”.

Non irake akai ja jurado jan noa calificanai, jabaon senen ake katokin ja jakoinra teebo akanabo: Ja jakoinra jan wishai Ricardo González Vigil, ja onankana editora Anahí Barrionuevo itan ja Leonardo Dolores, director del Libro y la Lectura del Ministerio de Cultura.

Ja ake jawen tee jakoinra onankin ja Ministerio de Cultura ikainxon jan akinabo itan akanke ja jemabaon meskokeska join yoyo ikaibo wishakanabo jaton join biribi quechua, aimara, awajún, ashaninka, shipibo-konibo itan kukama-kumamiria. Jaska ribi akin, ja Ministerio de Educación, ja aki kai senen akin libro ja Plan Lector, estrategia pedagógica ja neskara kirika yoyo atibo akini kai jaton onan shinanbo ja esfraestructurabo itan jan nitibo ja bakebo itan xontakobo, jainoaxribi ja institucionbo jatibina jainoax privadabo ja Educación Básica Regular.

Verónica Zambrano

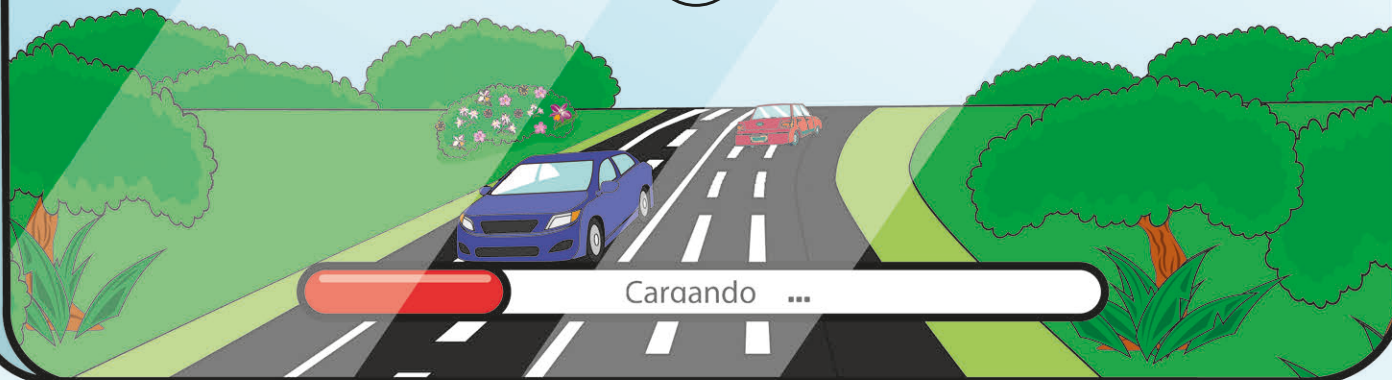


Rekén akin katókana

GAME\$ITRÁN

NICOLAS JHAZEL PAURO ORTIZ

Institución Educativa Los Peregrinos (Lima)





Wetsa nete. Jainxon, ramabira nonkon wetsan ea xepoti too akai kikin ishton ja ea jakiribi wetsa libro meninoxon jara ikai wetsa resbiti ikabiribi ja riki jawen bena tee ja riki jato oinai ja Línea 1 ja metro ikainko. ¡Jan riki ea moa jatsanma jawen librobaon!

—¡Toc toc! —irai ja xepoti xeyepakeyamakin.

—¿Jawe kenerin mia, David? —enra jer ake ishton, ikaxbi akashamakinbi.

—Wetsa shoko, enra mia bexonke wetsa libro ja riki min kenyingora, benbon jakon wetsabo kenskama.

—¡Ah! Ikonrake, jakon riki —enra jen ake ikaxbira ikon ashamayamake.

Jatian en xepoti xepenxon oina, ika iki Nokon bemanai westiora portada de curvas sinuosas akanai.

—Jenjen, wetsa shoko, nato libro ja riki wetsaresbi ja wetsabo een mia meniabo. Jara een merake ja en benxoabo ikanko ja kanchis llavebo en aka ikainkonía —jaska akin ea yoiaya iki kikin akin ea osankinkin.



—Jenjen, David, irake. Ja pekaora en yoyo akai jakon axon —enra yoike jaska akin jakon ninkaxonke, jan xepoti xepoi kaman.

Jaska riki westsa, jawetianki min kenkoya iamax mia akasai jaweki iketian, jara iki kain min senen atibo jawekibo. Itan jaskaxon nokoke jawen tee ja Línea 1 metro ikainko ja riki westiora ja chibanai keska *youtuber* o *streamer* kikin akin jatixonbi onankana.



Eara yoyo ike Nokon tita betan icha akin jawen ika jawe kopi iki ja jaskara iki David itan ja kopi ea sinatai ea tsokax akaitian jawen librobaon ja riki infraestructurabo, carreterabo, jan jonibo niiti itan wetsaboribi. Ja tee binontianbi jato ointi, nato riki nokona jakoma jaweki.

Nokon titashokonin ea osanai itan jatibitain ja yoiya jares:

—André, jatibi libro riki kikin jakon jakon jaweki itan jatibi min wetsan mia menia riki mia noixon ja en mia aka keska akin riki nonra benai mia jakonax aniti jabiti jain ikabo min onanti.



Jainxon oina ja porta ja portada de libro en yoyo akaiki: “Ositrán por las rutas del Perú”. Jawen título oinabi ea shinan joyama iki. Jaska iketian, en shinanaxon jeneaki ea jain oxai patax itan ponte akinshinan aki jawe shamanki nokon ken iki ixon, nokon videojuegobo ja línea ikainko. Jainxon en keyoti shinana iki ja en ati shinana jaweki ja nokon beron oina ika iki, jawe kopira ibira iki, ja título ika iki jaki nokon shinameran joresi itan, shoko ikax ja minutubo winota pekao, ea moa onankashora ikijawekairin ixon.





Nokon titan joi, ja ochokeaxbi, ea piti kenai
jaskaketian nokon shinan joriba iki.

—¡lkonrake eara moa paketai, tita! —akin en
ponteres yoiya iki, jatian moa ika iki nokon
pokon ea chexakin itan moa kea pitioma
banekeana iki, ja videojuegonin iki. Jara en
onana ika iki.



David i tan ea noa yakata iki tita betan ja mesa ikainko. Nokon kaibo jara westiora accidente winota iki ja Canada ikainko, jain kara ika iki noa bebon pikoti kopi jawen kainbobo. Jaskara jaweki winota iki moa basi, itan jaskara moa baritiabo noa masa shinana iki, noara jaon shinanbenotama iki ja riki non jointiainko.



Ja non piai kaman, en shinana iki ja libronin titulo ja Davikan ea menia basima horabo. Itan ja ika iki ea onankashorai aki en aka iki:

- ¿Wetsa, Enki mia westiora yokashoko atipana ja libro min ea meniwanaketian?
- Minki moa yoyo aka —akin ea aka iki.
- Ehhh... akamapari.
- ¿Itan jawe kopi iki min ea yokatai, ja min yoyo akamapari ikebetin?
- ¿Jenjen, jaskayamawe, David, miaki en yokati atipana?
- Jenjen —akin ea aka iki.





—Ositrán, por las rutas del Perú. Ea yoitá, ¿ja título nato teebo akanaki jarín ja yoi ika ja infraestructurabo? —jaska akin en yoiya iki ponteres.

—Jaskara riki, Ositrán ja riki westiora organización jan oinai ja neskarabo infraestructurabo, itan min yoyo akai kaman ja libro, jaskaxonra min ninkati kai ja infraestructurabo jara construcción iamax servicio jama iki. Ja riki westiora jaska akin tee atibo, neno ja Lima ikainko jaixonribi wetsa departamentobo. Ja riki jaskaxon ochoira iketian basima nokoti ja teeti kati iketian ja peruanobo senen akaibo noa kenai jato keska ribi nonra irake akin akai jatibi non paísenko.

—Irake, wetsa, ja riki nokon jabichores joi jaskaxon en yoyai jain kamanres ja noa yoyo iti jaweki.





En oina iki epatax, itan nokon tita en oina aka iki ea beron notsinkin. Ja tee ika iki jawena jatian ika iki ea onankashorai jaweki ja libro yoyo aketian ea yoiyai ixon.

Ja moa jawekiakin keyoxon, en investiganki peowa iki nokon computadora ikainxon ja en atipana kaman ja onanoxon ja Ositrán. Bena benakin ja internet ikainko peokin en ika iki nokon bero bebichi en ika iki xepoti iwe jaskaketian ika iki kikin iwe jatian en aka iki oinkin wiso. En oina ika iki ja Línea westiora jakoinra, jainoax ribi, ja barcobo pikotan itan nokotai Callao ikainko, kinki icha yapaya itan wetsaboribi crustácesos akanai jabaon bocho akai ja embarcaciones. Bewakexon nokon mapo itan en shinana iki ja kinkin ani aeropuerto ja Lima ikainko, ja Jorge Chávez, ja kikin ani máquinas ja metal ja akaibo. Naman oina ika iki, bebon icha carro itan camionesbo ja jain winotainbo kikin ishton ja cemento akanainko cemento ja carreterabo.

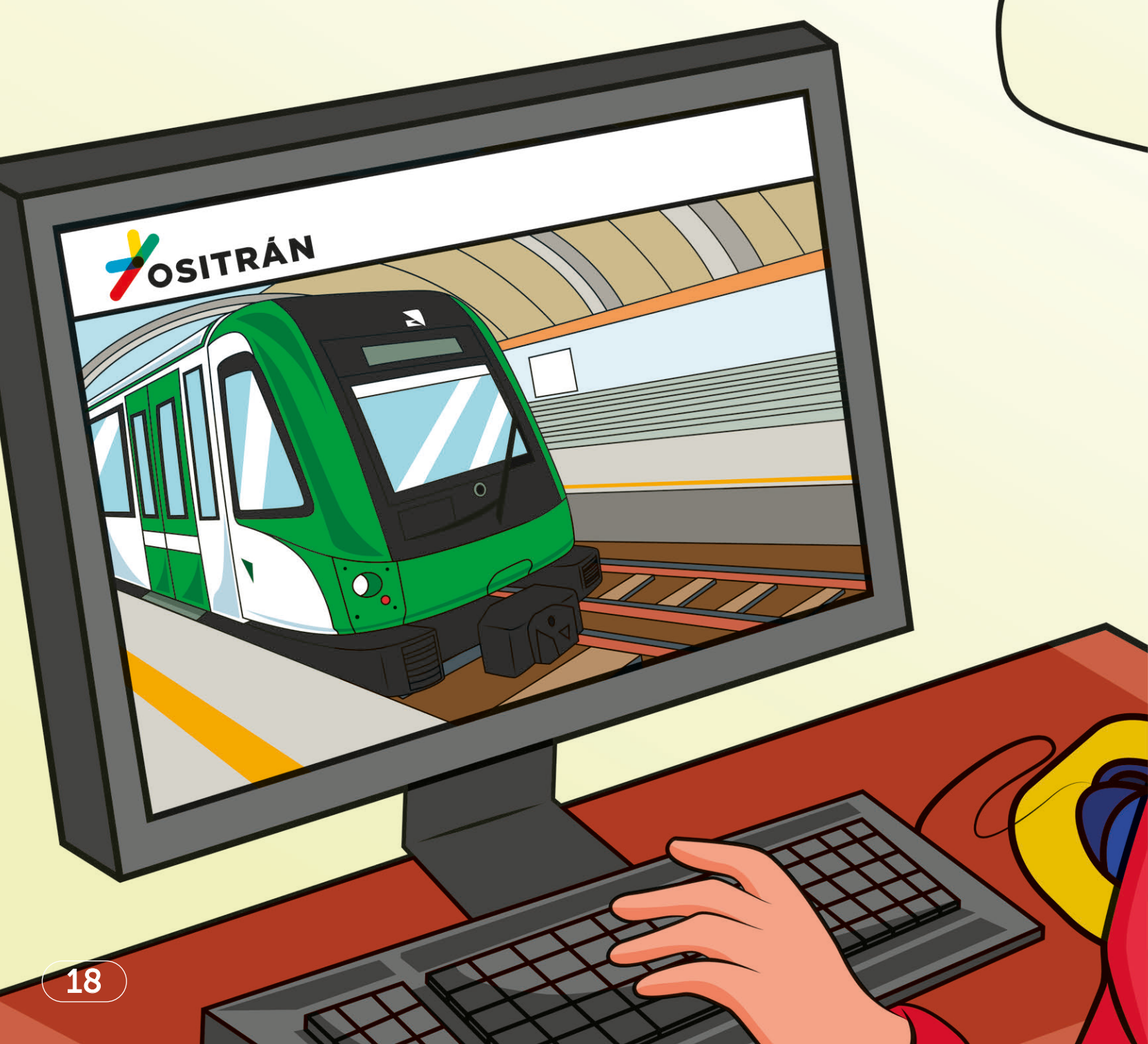




OSITRÁN

EL REGULADOR DE LA INFRAESTRUCTURA
DE TRANSPORTE DE USO PÚBLICO







—¡lkon! —enra onayama ike jaonorin ixon, ikaxbi ika iki kikin jakoinra nokon kenyora. Jainoax, ja ninkatibo kikin kesten bosinabo janra o wetsaori ea nokon shinan bonankin... itan jainra itinke ¡ja tren corrientenin ikai! Ja riki, jashaman, ja ika iki ja infraestructura jansashaman ea kakasai viajani jainra David teetai.

Ja pekao pikota iki westiora menú kakanai kikin gama ja categoriabo jaskaxon katoti ja Ositrán. Ja min jain clic akai ja pestaña ikainko jainra pikotai jati informacionbo, ja jawetianki jaya ikai ja concesión akanai, jainoax itan jaono kaman iki nokotai ixon, tsoaboki naaton nii bokain itan wetsa jawekiboribi. Jatibi onanti jawekibo non oiti atipanke joai jakoirnra itan maskoxoko jonibo jabaon
noa iweaibo yoiyaibo jain
kaman nokoti.



Ea jaki kai bai ika jawen pantalla
ja computadora ikainko jain ika
iki pikoti moa noa jain nokota
iki, jaskara en shinana iki. Jawe
kopi, jaskaribi jatibi ika iki moa
itoshiari yama iwanaxbi, ramakan
jawe yoiyaxmabi keyopakeriba iki
jawe yoiyaxmabi. Ikaxbi nokon
taen aka iki tii akin ja piso, jatian
ika iki ea bobanon jaonobira en
onanamainko. Ja moa basima
segundobo winoketian, en oina
iki westiora xepoti ja ika neskara
wishaya: “Ositrán jatibitian
ikai xepen jaska axon jakoni
jonibo niikanti kopi ja carronko
jatixonbina ikainko jatibianko.
Irake mia joa kopi”.



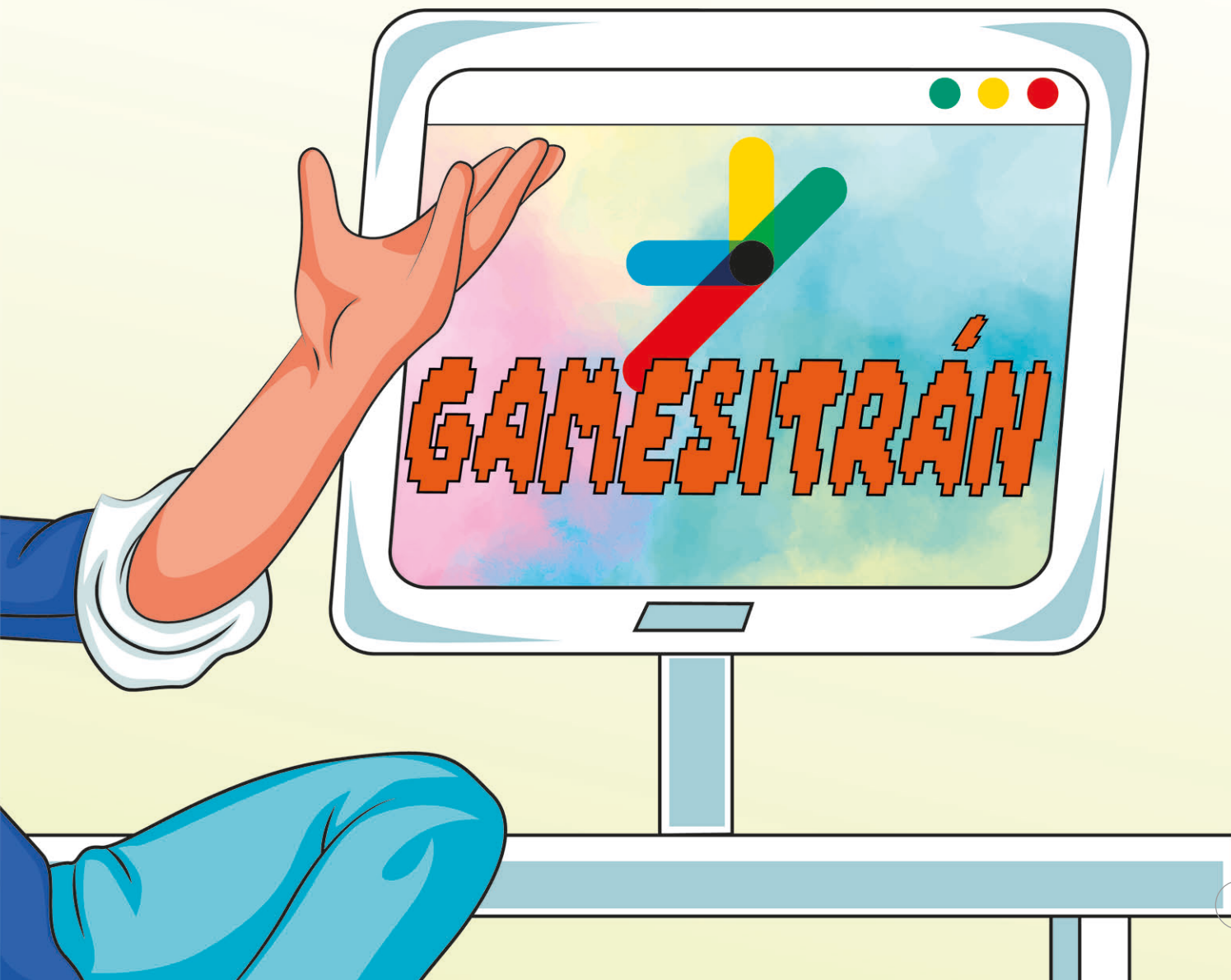


OSITRÁN

**Jatibitian ikai xepen jaska
axon jakoni jonibo niikanti
kopi ja carronko jatixonbina
ikainko jatibianko. Irake mia
joa kopi.**

Moara winoke icha baritia ja jaska
ea winoni. Enra shinanai jara ika iki
westiora videojuego. Jakopira, rama
riki ea kirika axeai jan informática
akanai, enra shinanke itan enra aki
kai eara moa jawen janeya iki jara
iki kai kikin jakon Gamesitrán. Janra
en akini kai ja bakebo itan ranonbo
kikin jakon jaweki jabaon onankanti
kopi jaskaxon onankanti kopi non Perú.
¡Benxokawe!





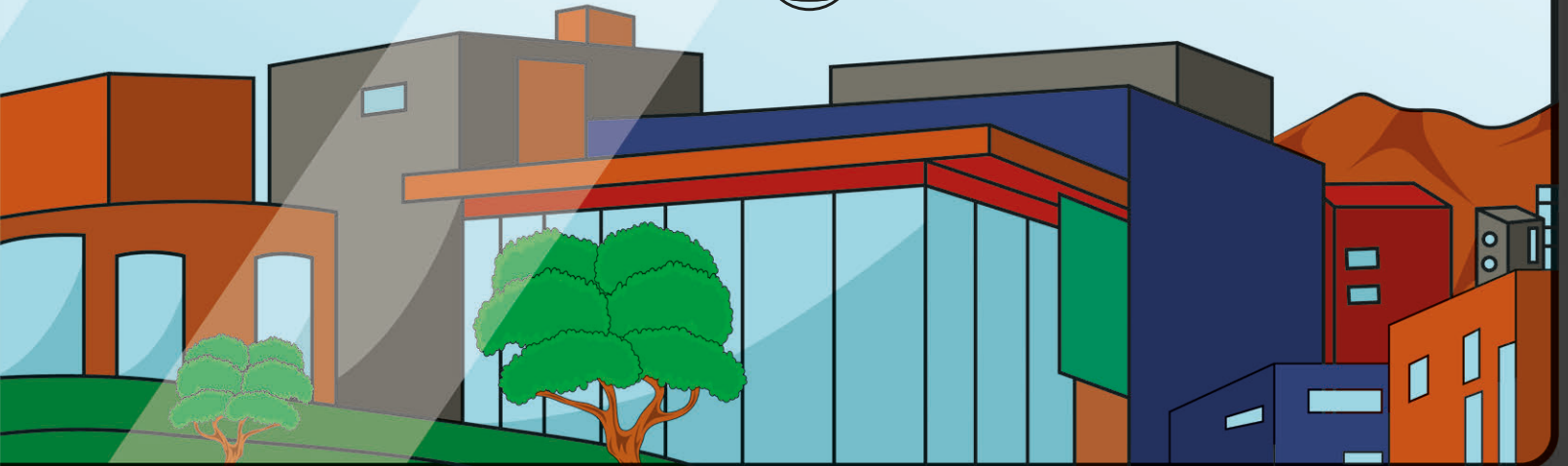


Rekena pekao katókana

Meskokeskati jakanabo

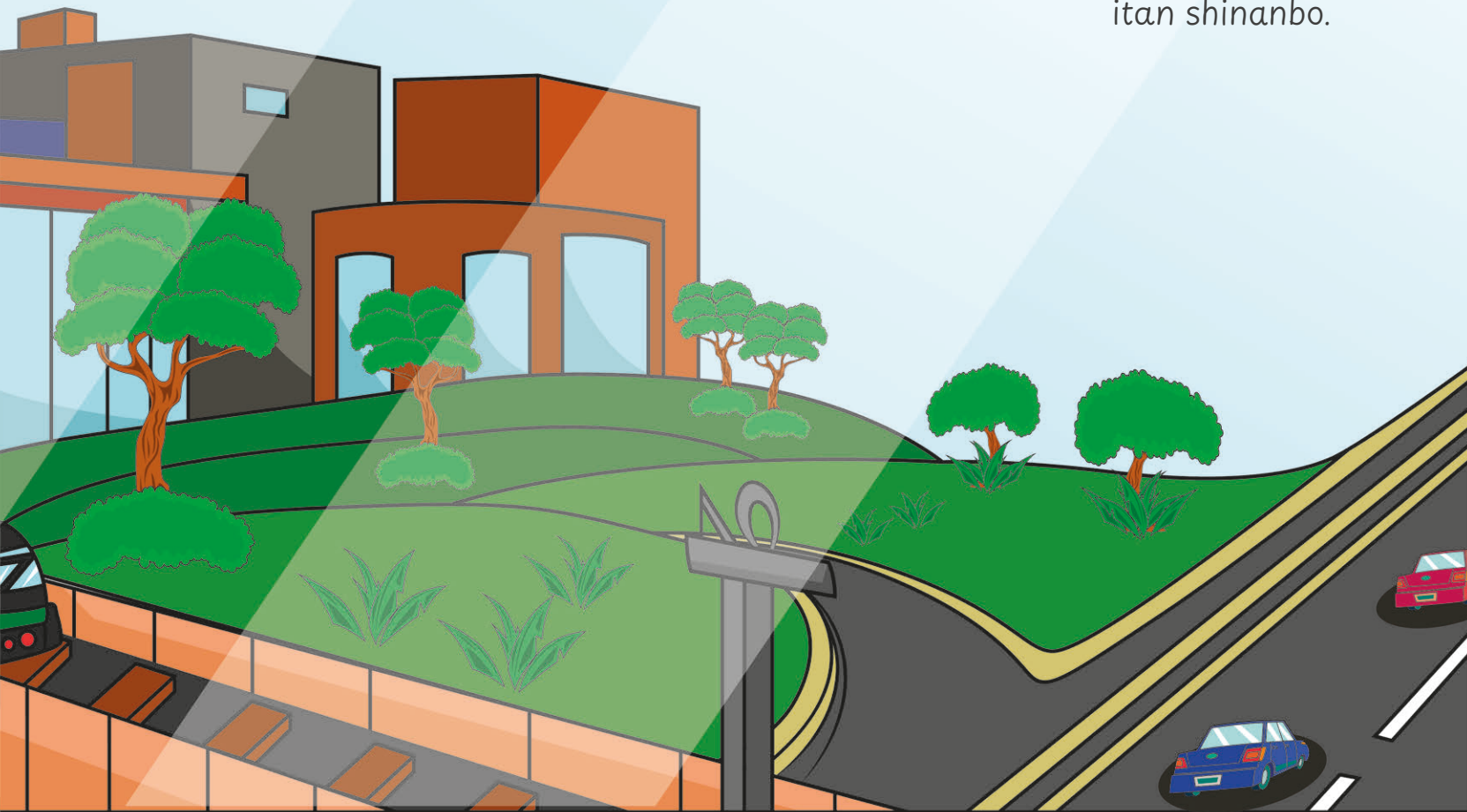
GABRIEL OCHOA GONZALES

Institución Educativa Alfredo Rebaza Acosta de los Jazmines (Callao)





Westiorakinronki inike, ja Lima jema jatsainra ikain, wstiora
bakeranon jawen jane Martin, ja netibi jan niai ronki ikaiki ja nato
Línea 1 ja metro de Lima akanai. Maskoshokotianbi ronki ikaiki,
Martin banetaiki raroshaman ja tren bochiki kai oinax ja jemabi
shitabainaitian, boai kikin jonibo icha jaton mesko winota jawekibo
itan shinanbo.





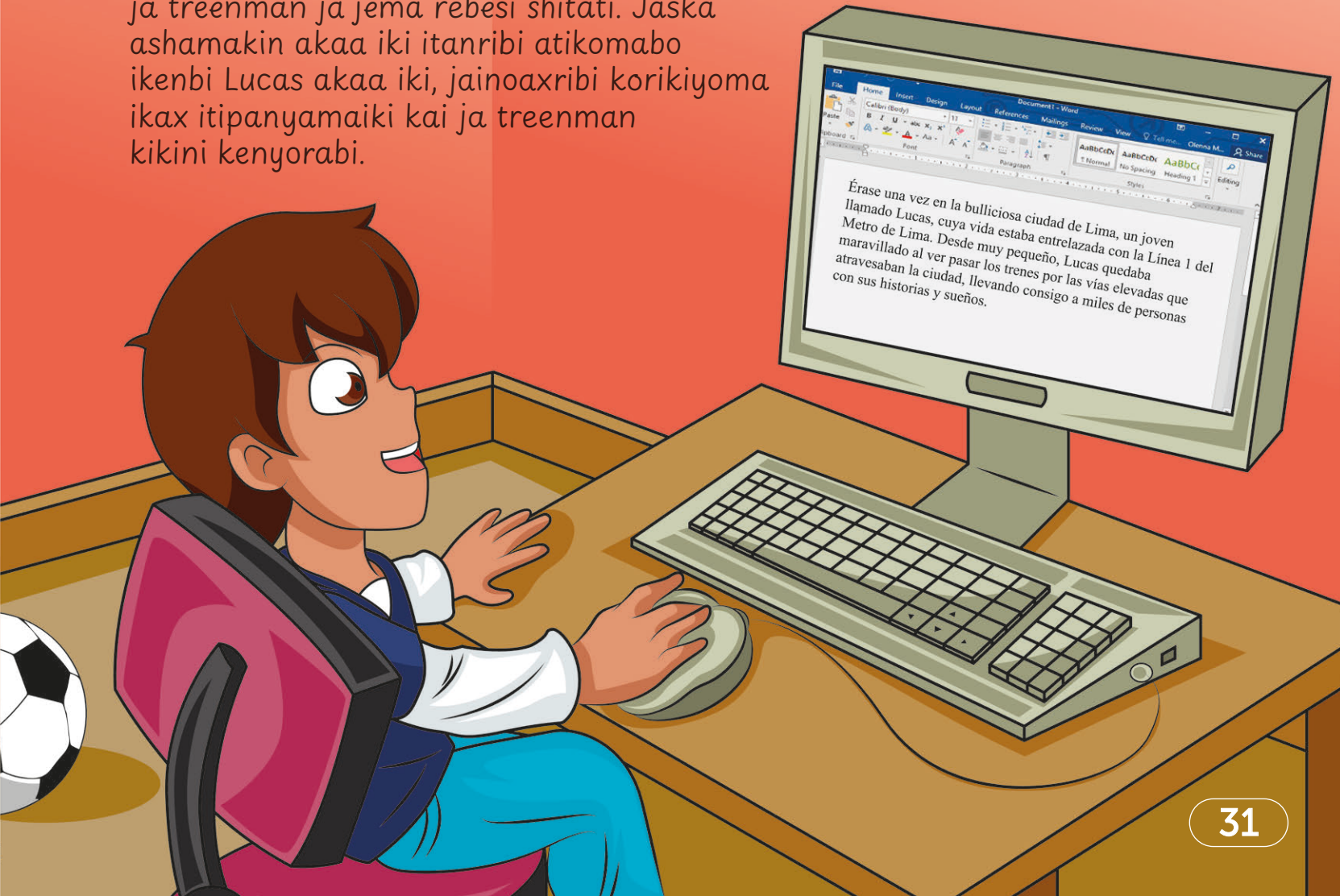
Martin jaa ikaa iki westiora jema ochoma itanribi westiora estacionesbo akanai patax ja metro akain. Netetibi, manakin jakonshamanxon ja tren winotai ointi kopi jawen shobo bentanaixhon. Shinana iki wetsatianra ea jaa treenman katiki ixon itan mayati kati kopi jatibi jeman westiora aventurero moderno akanai. Ikaxbi, ja Martin, jawen shinan ikaiki jan nokotima jisabo. Jawen papabo, koshiax teetaibo, maxkatabo ikaiki netetibi jawekibo kopiati, itan jan metro katibo ja ikaiki jakoinra ikaxbi atikomabo.



Martin ninakata ikaiki ja winotaibo,
ikaxbi jawen jointiaín kenaiki onankasaiki
mas oribo onanti jawen berobaon nokoiki
oinkin jawen bentanaixon. Westiora nete,
kaa iki chankati ja estación ochoma, oinaiki
westiora cartel wishakana concurso literario
ika jaton winotabo shinaxon jawekibo ja
nato ja esfraestructurabo itan jan nitibo
concesionada akanaibo. Jaton shinamanbiribi,
jain iti shinana iki itan jaskaxon meniti kopi
jan shinana jawekibo nokoti jaskara joibo
yoiai.



Jan moa shinana ikaiki jawen imabo jawen maponko, Martin yakataiki jawen maxko mesa bebon, westiora computadoraya jato yokataya itan jan senen ati shaman shinanya. Wishai iki westiora bakeki jawen janeronki ika iki Lucas, jawen kikin kenshanronki ikaiki ocho shamanbo kati ja treenman ja jema rebesi shitati. Jaska ashamakini akaa iki itanribi atikomabo ikenbi Lucas akaa iki, jainoaxribi korikiyoma ikax itipanyamaiki kai ja treenman kikini kenyorabi.



Dirección Villa el Salvador

MIGUEL GRAU

Dirección Villa el Salvador



Martin yoiaki Lucas, akai keska ashamankin
akin kikin onan itan enra akai ixon shinanya
inox, bena jaweskataxbires ja treenman kati,
oinaiki jonibo jan kaibo itan ja estacionainoax
pake pakekainaibo, jawen shinameran
shinanaiki ja kakasain kobo nokoti. Ja winota
jawekibo keskati, Lucas aka iki nokobainaiki
meskokeska jawekibo, onanaiki mesko jonibo
jakonyorabo jato winota jawekibo yoiyaibobiribi
jato metro ika jawekibo.



Ja bakerano escritor keinra
ikaiki jan akan jaweki
jakoinra iketian jawen
akatoninbiribi, itan joibo
jakoinrati ja pantallain jene
shoo ikai keskatishaman
jakoinrai. Ja imaa aniaki
westiora hoja y media, ikaxbi
onanaiki maxkata jakiribiakin
ointi jaskaxon senen ati kopi
ja winota jawekibo.

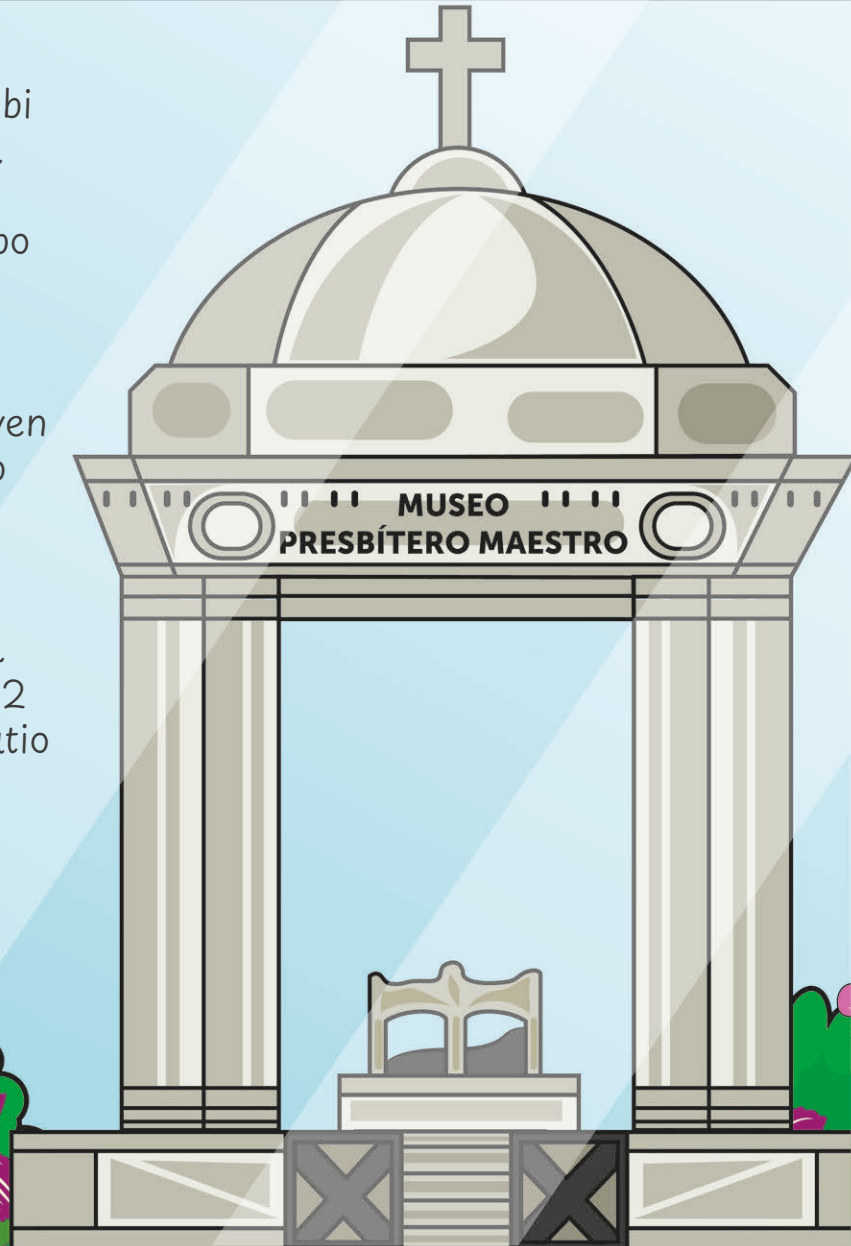


Kikin raro shaman, Martin man jakoinra
akin jatianshaman kai Lucas senenain
ja metro kaa iki ocho. Westiora jato
akinaibaon oina ikaiki jan akai jawekibo
itan akanai menikin westionra jan
winoti bai jaskaxon chibanti
ja jemanko.



Jaskara yoiakanai, jawen benaibi
ja Lucas oinabi jishtiaki ja jema
shitakin oina oke itan neke,
meraboaike mesko bena kawekibo
itan onanaiki jakoinra ja Lima
meneti jisabo oinax.

Martin jakoankin oinribaiki jawen
imabo, jakomatani akin wishabo
jakoankin ja rabe kirika pei bia.
Jan onantiaka iki ja formatobo
senen ati yoiya keskakin ja
conkursobo, akin ja neskara jisa
fuente calibri akanai, jatio ani 12
yokatabo senenshamabo itan jatio
ani 3cm ja jatibiaiinko.





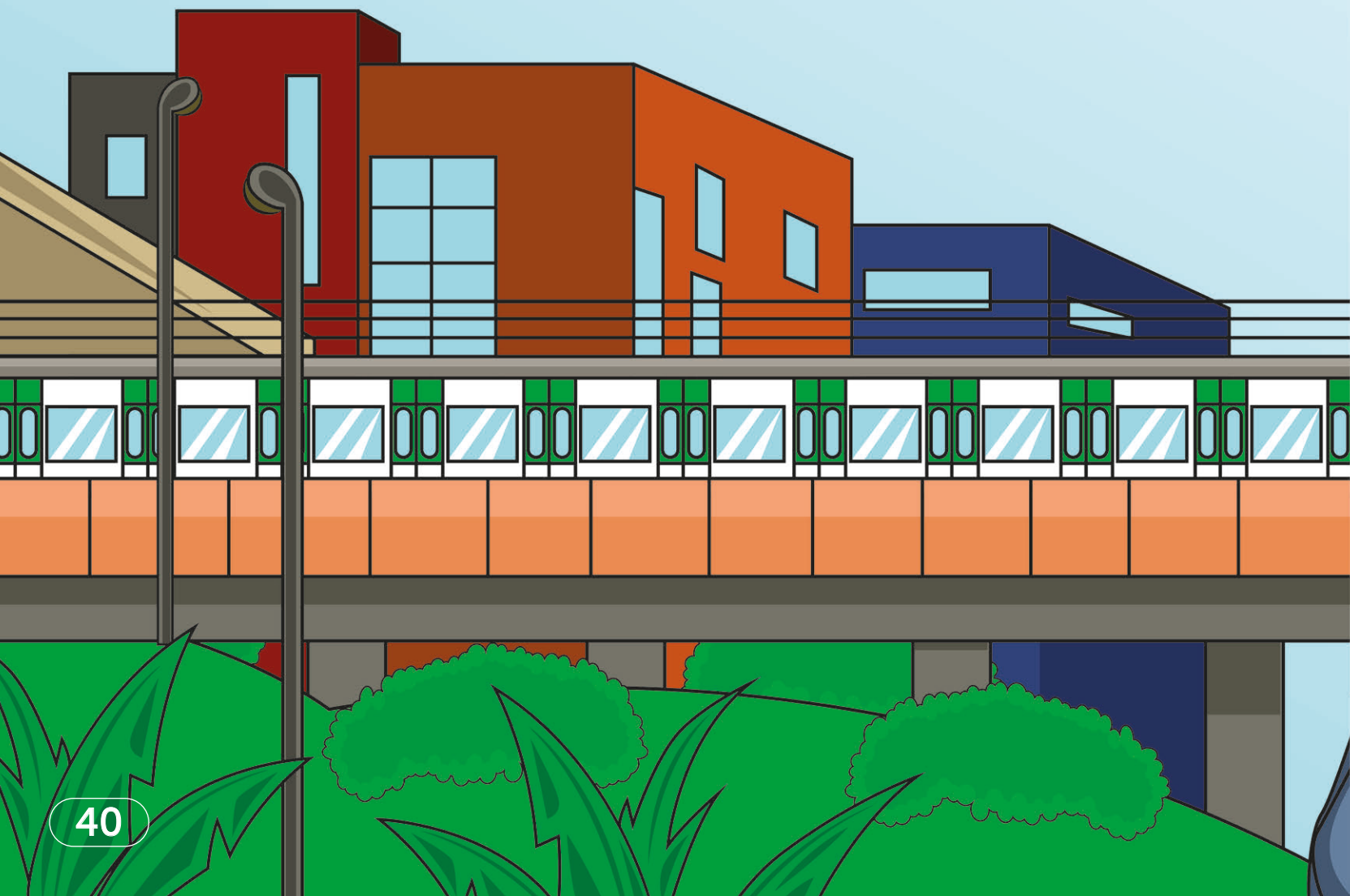
Jaskasain, ja nete meniti iketian.
Martin man boma iki jan akabo
oinxon winkasai iki, manataiki
jan aka wishabo jato ninkamati
kopi ja jakoinra aakin aka jan
oinaiki ja metro de Lima. Moa jan
onana iakaiki gananti iamax atima
jawena jawemabi ikaiki; ja moa
axea ikaiki jawen jakon jawekibo ja
peokotainko non shimanbiribi akabo
itan jaskaxonribi akinti kopi jan
akasaishamanbo jatibi ja lectoresbo
ikai.



Basi winoyantana pekao, biai westiora
joi: jawen imaa ikaiki jaton jane
ikainribi pikota ja finalistabo ikainko ja
concurso ikain. Reken gananama ikaxbi,
ja raroshaman jawen tee onankana
iketian kikini raroaki jawen joitiabi.



Jainoax peokotaiki, Martin aka iki ja, senenbires ja jemamkobo shitati keskaribi. Jawen keinra ika iki ja wishati jan shinayamaiki bena jakoinra jawekibo itan jati icha jawekibo onanboresti ja mesko joi wishabo.







Chiní katókana

Jaokoinra non paromeabo

RICHARD DEL PIERO SAAVEDRA MONTEZA

Colegio de Alto Rendimiento (COAR) San Martín







Sokota itan ichama yamekiri, ja lunes nete jakoinra
itainbi ibirati ikaiki chankata, jaskatax moa unifome
akanai axeti xobon kaiya, xei kikin noashaman
xeati, ishton axeti xonbonko kanoxon; jikaxbi
jaskarama ikaiki!, jainbi baneta senbitax nokon
jakoinra namamieran, jainbi ea nama namati.
Ja ikaiki onanti raroshaman ja jatibi axeaibo moa
jaton axeti xobon kai senenaitian. Jainxon, ninkata
iki jawen cocinainxon tsaran tsaran iki ja westiora
telefonoainoax. Ja ikai nokon titana ja jainxon
xeati aki itainoax. Onankasbiresaiki ea wenitai
nokon oxatianoax parish itoshiti. ¿Itan jawekopi iki
en atimaiki?, jja ikaiki nokon primo Nacho joi itan
nokon epa Moyobanabain jaa!

Jatobetan ea basi yoyo ikama. Ea kaa iki ishtoi ja kocinakiri. Nokon tita ea yoiya kikin raroshamanriki ea ixon jainxon en bichinai jawen celular, ikaxbi en jaskara shinayamaiki.

—¿Jaweskarin mato, bakebo?! —yoiyaiki. Jainxon nokon epan noa yoiyai:

—Kikin jakon, wetsako Adrián. Min primo itan ea riki neno jawekibo benxoa aki jaskatax mesko non axebo akanaibo oini kanoxon nato baritia nokotaitian, ramabira ea min titabetan yoyo iki itai jaskatax mato noa oini joti kopi itan mato oimati ja non paromea axebo.

Ea kikin raroshaman, ja ika iki reken kai kayosmanix ja San Martin, jainra ja Moyobambain. Jaskatax moa nokon epabetan yoyo ikax, nokon tita ea yoiyai noara kai jato benai.







OSITRÁN

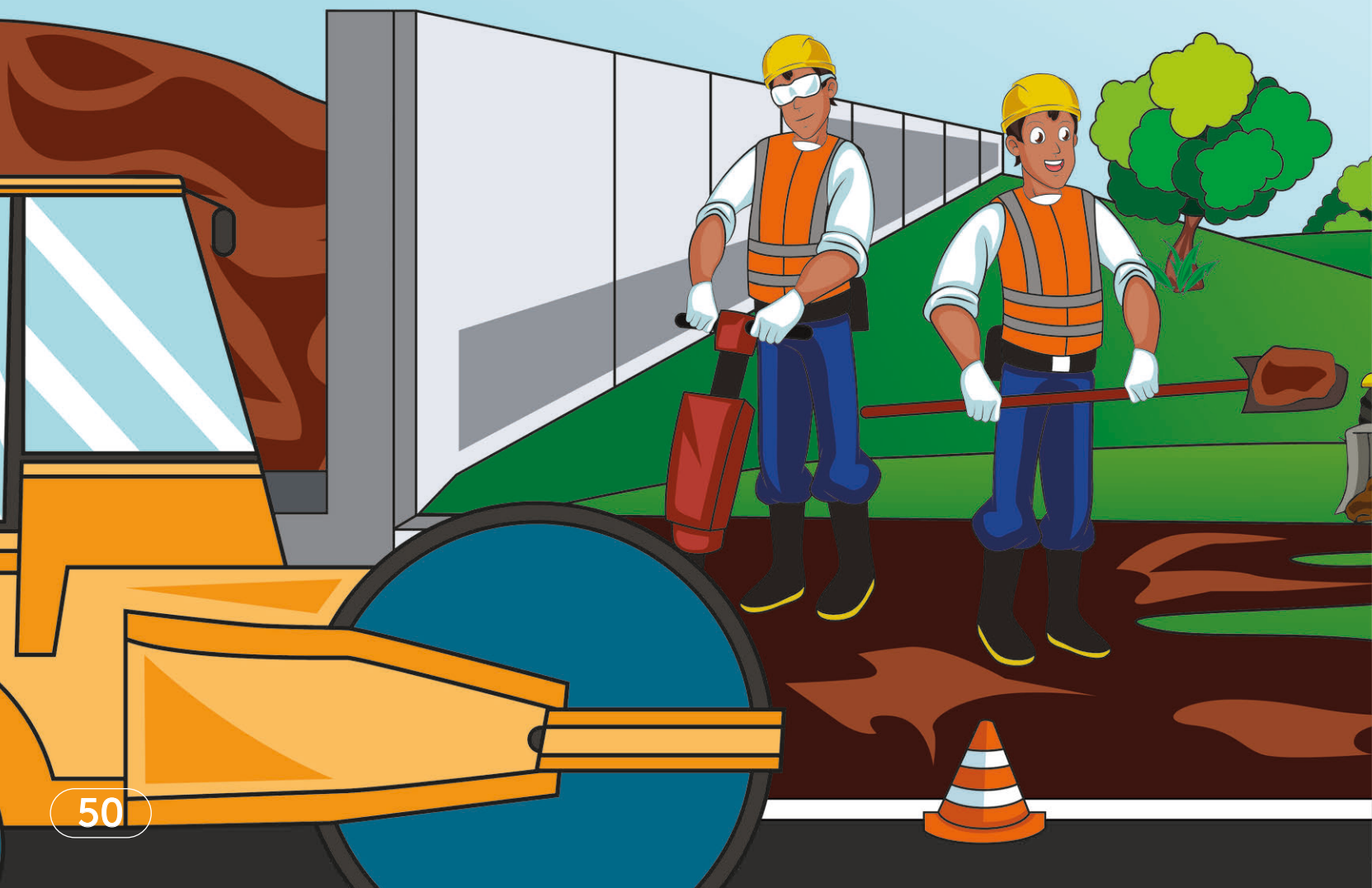
**SUPERVISA LA CARRETERA
IIRSA NORTE: PAITA-YURIMAGUAS**



Nete xabaketian, pikotai nokon tita itan nokon papa betan non jema ikainkonias, Olmos, ja Lambayeque. Noa kai ani karon ja karreteraninbi ja peokotai Paita ikenoax, Piura ikain; itan keyotai ja Yurimaguas, departamento de Loreto. Kikin jakon, ea jaweskarin ixon onankasbiresi, en ja axeti xobonxon ninkata ikaiki non paroqi, leyendasbo akanaiki ja nato chullachaqui, ja yoshinki itanribi yacumama; kikin jakoinrabo axebo jaskaraya iki noa, ja meskokeska niibo jatibiaiain ikainko non oinai, non axebo itanribi ikabo jaskaraton noa onankanai.



Winotai icha horabo. Westiora manan ochoma, en oinai ja jonibo tsamata jan koshiakin chiteti chike akaibo. Jan oinaiki jakoinrabo ja tee akaibo; ishto kakin oina westiora teetai jonin pekain neskara janeya organismo encargado akanaiya, janwen jane ikaiki Ositrán. En ichabires irake akai jan akai jawekibo, jabaon akai ja karreterabo koiranki jakon imakin.



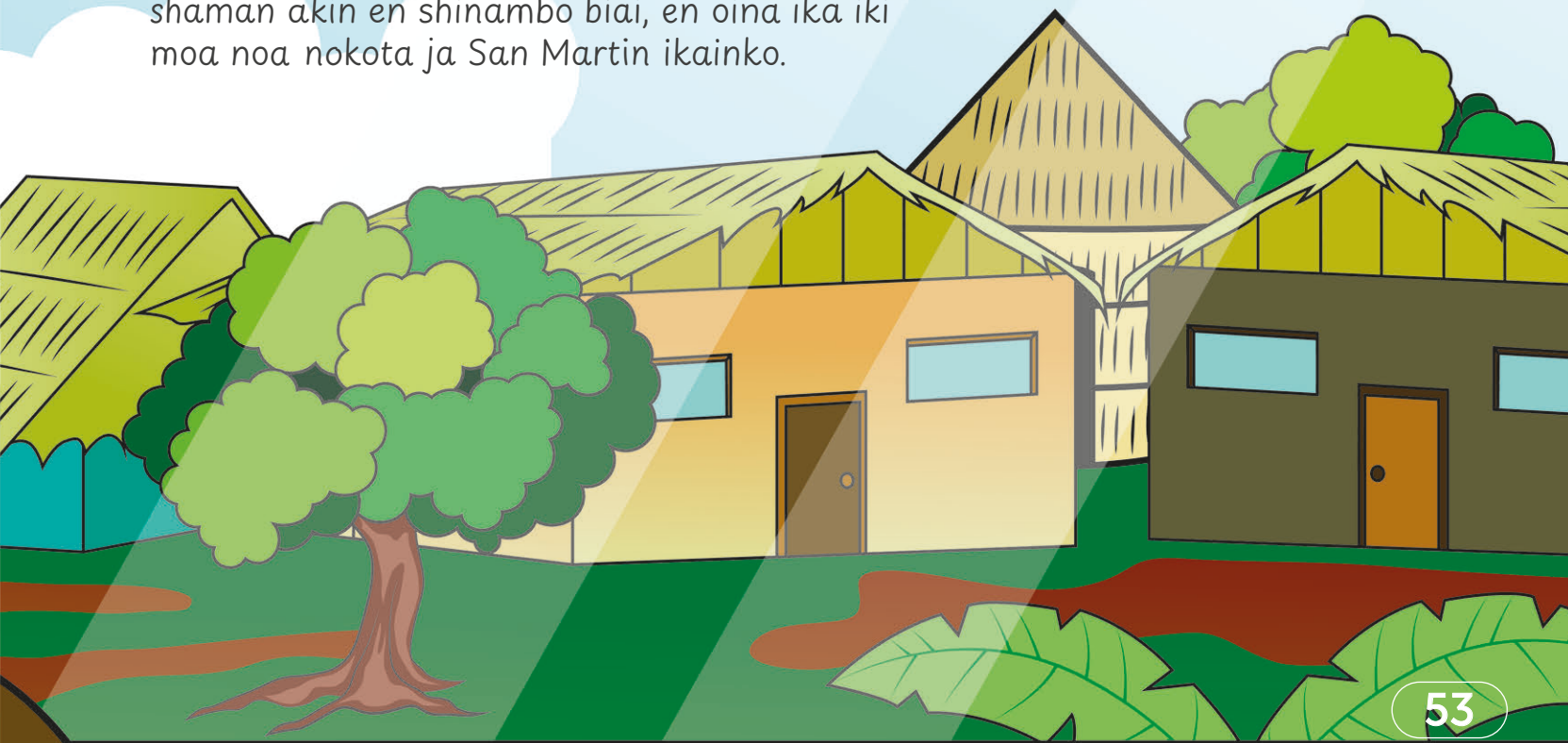




Jaskarain ja ani karon kakin en oin oinbainai kikin jakoinra nibo jaskara jawekibo jake non Peruainko, ja mananbo, ja pastobo, ani manaikonoax jene shoo ikaibo; jatibi kikin jakoinrabo. Jainoax ikaiki nokon berobo paxkini, jaimashaman en bero xepo xepobainkin jaskarainoax ea oxabanetai. Jainxon, en ninkakatai baxexshoko nokon pabiki ochomashoko nokon papa yoyo ikai:

—¡Adrián, noara moa nokoti ochomaiki ja jain rekenpari noa nokotaiki!

Nokon bero en chopei ikaxbi, ja climabo ikaiki wetsa keskabiribi, ja onoa jisa shanama Olmos ikainoa jisama, jakoinra matsishaman. Jainxon jakon shaman akin en shinambo biai, en oina ika iki moa noa nokota ja San Martin ikainko.



Noa banetai ja nato westiora jema maxko, jakoinra shoko hotel ikain. Ja niibo wetsaresbibo Olmos ikanoa jisama, jatibiain ja niibo iaketana. En oinabi nokon tita kikin osanyabi iketian en yokatai:

—¿Jawerato San Martín ikainko menki noa itinke?

—Noara atinke westiora jemanko Aguas Verdes akanainko, ochoma Bosque de Protección Alto Mayo akanainko. Jainparira reken noa kai, non onanke min keinrabo jaweki ointi itan jatibi nato jakoinra mina —ea yoiyai.





Kikin beneshamronki ikaiki, jainoaxronki nokokanaiki ja nii
koirankana ikainko, jaskaxonkaya San Martínman niibo itan yoinabo
ochomaxon ointi kopí!

Westiora karo no yatanai jan noa boai ja niibo koirankanainko.
Jainxon pari, oinai westiora kirika wishaya jain noa yoiyai ja niiboki.
Ja jain ika jakoinra mesko keska endémicasbo.



An illustration of a park ranger and a young boy in a tropical jungle. The park ranger, on the left, is wearing a green cap with a red and white emblem, a green vest over a yellow shirt, and has a friendly expression. He is gesturing with his right hand towards the boy. The boy, in the center, has brown hair and freckles, wearing a blue t-shirt with a white tag that says 'FOLLETO'. He has a surprised or excited expression with wide eyes and an open mouth. The background is filled with lush greenery, including palm trees and large tropical leaves. In the bottom right corner, there are two large, stylized flowers, one pink and one red. The page number '57' is in a white circle in the bottom right corner.

Westiora minutobo pekao, noa biai ja guardaparques
akanaitonin itan noa iweai ja meskobo oimakin. Jainxon oin
oinbainai jeman itan chicho ja neskara koiranaibo jaweti
icha niibo paribira, ja ika iki jawetian yekoti onantima;
bromelias jisa ikaiki ja westiora fuego carmesí akanai pikotai
ja peibo ikainko. En yokataiki ja noa iweai joni:

—¿Noa kati atipana ja orquídea oini zapatito fucsia
akanainko? Moa en oina ikaiki ja kirika menikanainko
jaskara yoiyainko.

—Ikon rake, bakeshoko —akin akaiki.

Ja jaskarain jain jikikin oina, ja niibo kaiti.
En oinai penpen yankon morpho akanai
noyai jakoinra; ja isokoro, kikini ishtoi ja
yoshiman kaya bonanai keskabires, ikaxbi
en oinaiki jawen jina pashin keyokainai ja
peibo xaran.



Jainxon, en shinanai moa jatibi oina, jainpari non oinai ja westiora orquídea zapatito fucsia akanai ja manishbo ikain. Jakonriki yankamara noa jain katanke. Ja itan oa ja oro fucsia akanai jaskara niibo ikainko. Noa joaki kikin raroshaman ja non hotel ikai jaskatax tantiti kopi itan non viajebo chibanresti kopi.



Ja nete xabaketian, westiora karon noa boa ja niibo ikain ja nuwas, akanainko, ea onankas biresaiki ja jema. En yokatai nokon papabo, ikaxbi ea yoikanai iki jara westiora sorpresaiki ixon. ¡Ja ikaiki nokona kikin jakoinra jaweki!, ea onankasbiresa iki jawekairin ixon.

Ja jain reken kainko noa nokotai ja peaje ikain ja San Martin ikain; ja moa en oina ikaiki icha wetsankoniabo, ikaxbi en onayamaiki jakoshamankin jawe kaiki jabaon akai ixon.





OSITRÁN

El supervisor de esta carretera

Contigo en tu ruta

Contáctanos:

☎ 0800-11004
☎ 986 847 155
✉ usuarios@ositran.gob.pe
www.ositran.gob.pe



—¡Jaweskarin, ebe rainanai! Enra ninkashamayamai, ¿jawe ati kairin ja peaje akanai? —Yokawe ja bentanaixon ja jonibo jain teetaibo. Kikin Jakon shokoaxon ea yoiyaiki:

—Jara jakon iki, jaskarabaonra akai koirankin ja vía akanaibo jakon iti kopi,akinai jaweti karorin ixon, jaskaribiakin wetsa jawekiboribi.

Jaweti minutosbo winota pekao nokotai ja non jemanko. Ja jainoa ainbobo tsamaxon noa benanwe akanai meskokeska jaton chopa saweyabaon. Joshin saya saweyabo itan jan sawea rao akabo ja berobaon jawen jane xepox. Jan sawea oinxon en onanaiki, ainbobo wetsa join yoyo ikaibo. Noa oimakanaiki jaton jan senen maibo, jain banakanaibo jan raometi rao, itan jaixon noa oimakanaiki jaton artesaniabo jatonbi akabo.





En nokoai westiora ainbo bake nokon batiaya
jisa, jawen jane Kuwishí, neskati ika orquídea ja
awajún join. Yoyo inon iwe shokores, ea oimaiki
jawen menexeti jan akaibo nato morobaon itanribi
xepoxan itan ea meniaki westiora ja shinantikopi.
Jainxonribi ea yoiya iki jawen joi awajún, ja iki
jaton joi jan yoyo ikanabiribi. Ninkatirin ja jema
ronki iki akanai janekin bosque de las nuwas akin,
jain jaa iki ainbobo bires. “Nuwa” ainbo iki ika
jaton join. ¡Kikin rateti keska!



Jara ikaiki westiora yamekiri jakoinra, moa
noa ja hora Moyobamba kanoxbi. Ja jain kai
noa basiaki rabe horabo itan noa nokotai ja
capital de San Martín ikain. Noa bechekanai ja
paraderoainxon nokon primo Nacho itan nokon
epa, jakon shamainra noa jainox nokoanana.



Jainoax noa kai ja non axebo ointi ikain, noa nokotai hora senen shaman ja Moyobamba ikanoa danzan kanaitian, ja ikanai ranzai ja San juan pishta iketian, ja en yoiai pandilla moyobambina akin. Jariki westiora danza onantima itan kikin jakoinra. jaskariabiakin, jonin kenon ikax iti, jaoinoax noa kai ja paromea mesko jawekiatibo akanainko. En peokin tanaiki jawekiati bandera akanai ja kemankonia, ja noira juane. Nokon papabo yokatai tacacho con cecina; nokon epa itan noko primo, kawa.



Kikin jakoinra netera ake non keyokin rama.
Jakoinra jawekibora en oinke non paromeabo,
jawen mesko niibo, jawen axebo itan jawen
jawekiatibo. ¡Kikin jakonriki non paro
jakonshoko!

FERIA GASTRONÓMICA





Rekén akin katókana

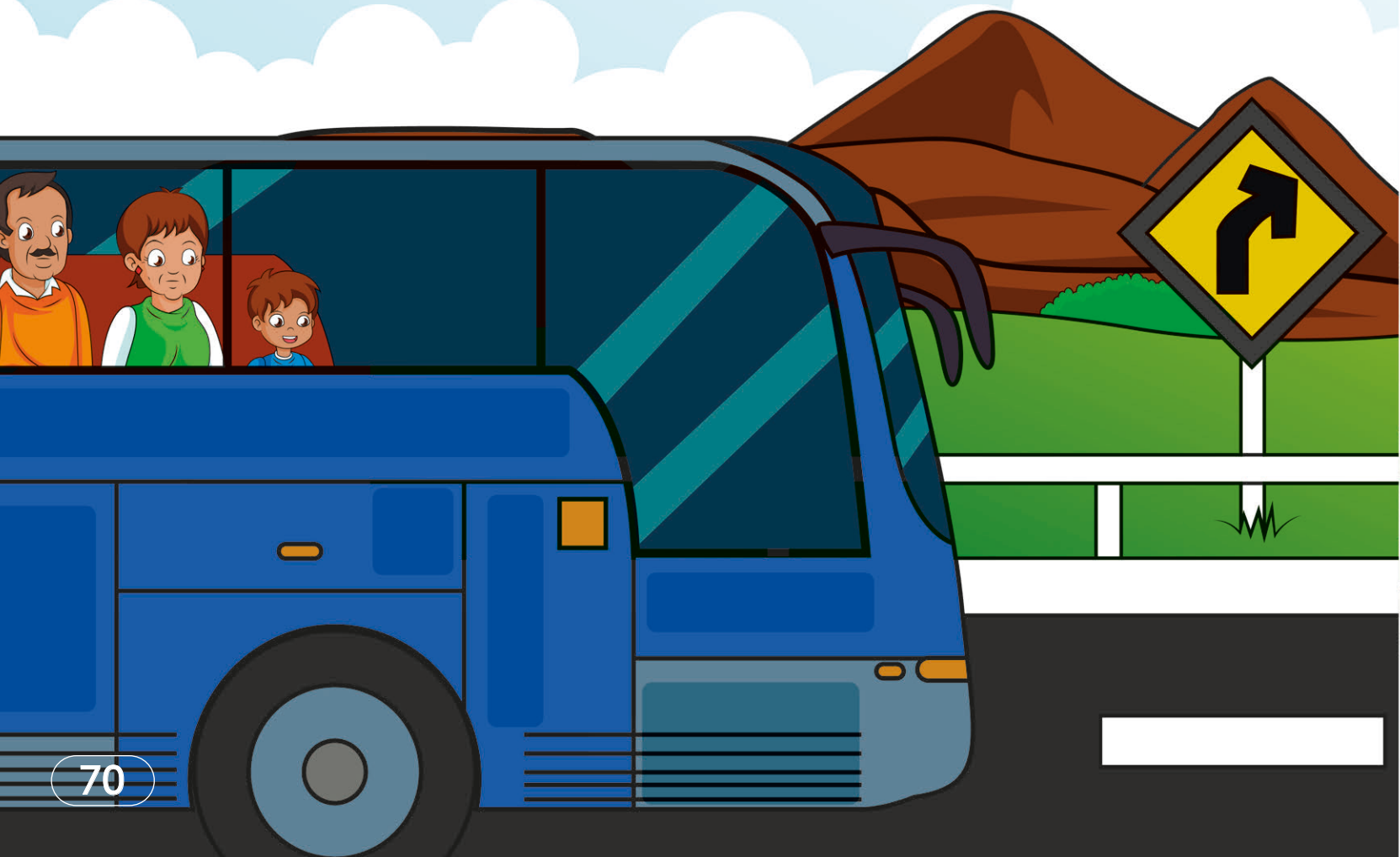
Tour al cielo

SERGIO CUIPA GARCIA

Institución Educativa Privada Fractal (Lima)



Westiora akin téléfonin kenakana iki noa ishtonbires ika iki carreterainko. Noa ka iki westiora carron provinciain kaitonin ja ika iki kai naibochiki. Jenjen ja riki westiora jema jain ja riki naiko noa manaon. Ea ika iki kikin raroshaman ja nokon axeamisnin itan westiora libro animado ea oima ja ika ja jema jema wetsa resbi, ja ika westiora jema kikin jakon shoko, jain ika iki jaoinra niwe jointi raroshaman.



Ikaxbi, ja viajani, kai, en onayama jawe kopi iki nokon papabaon bokana iki netetaxres, jawen bemana oniskainax. Ja ika iti kikin jakoinra jain jati noa benxoaxona jain iti. Eara iki maxkobires jaskara ixon en ixon aka iki ja yoyo ikanaitian ja nai yoi jaronki paraíso. En onayama iki ja yoikana jawekibo ja moa basi iketian parirá en onana iki, ja moa kakin wetsa kikin ocho jemanko nokon yosishobaona, ja jain japare akani nai iamax, ja jakon Hanaq Pacha (en voz quechua), jain sierra ja Apurímac ikainko.







Ja moa kakin, viajankin, en onayama ika iki, en
shinana iki noara nokoti kai ja paraíso ikainko. Itan en
onayamaresa iki en ikon aka ika iki ja carreterabo ja
Peruainko, ja vías ketani sikaboi bokana iki —jawerato
galería ja arte— meskokeskabo itan jakoinra jaweki
ointibo, ja ika jaska akin peokin yoiyabo jisabo ja noa
mana ika iki noa nokotaitian. Ja ea maxkosho posaka
baritiaya, jawetianbi ea kayosma Lima ocho. Ja en
oina ika iki, edificiobo, mananbo manxanbo itan xobo
jakomashokobo. Jakopi, ja jemameax pikota, ea raroai
iki ja jain kai onanboi.



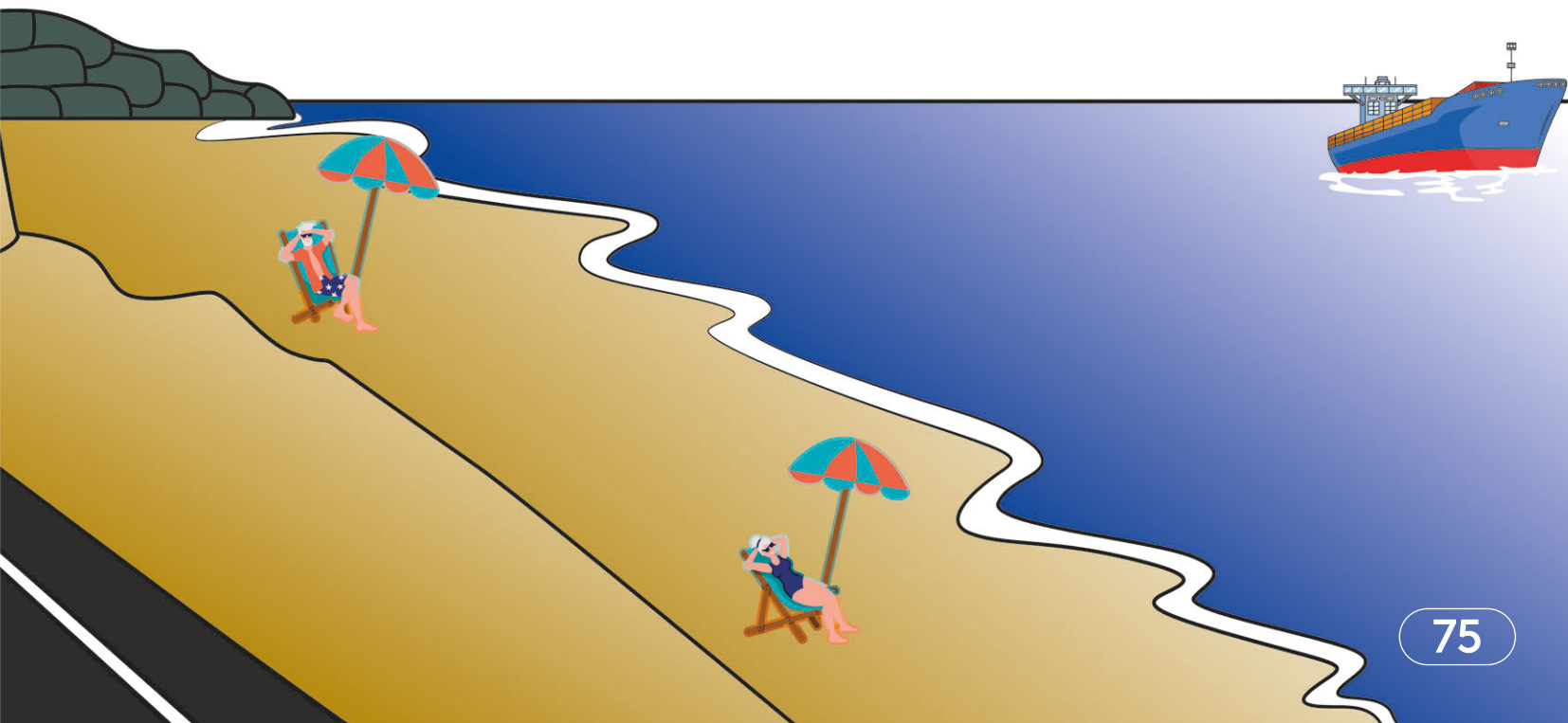
OSITRÁN

Supervisa la Red Vial N°6:
Puente Pucusana-Cerro Azul-Ica

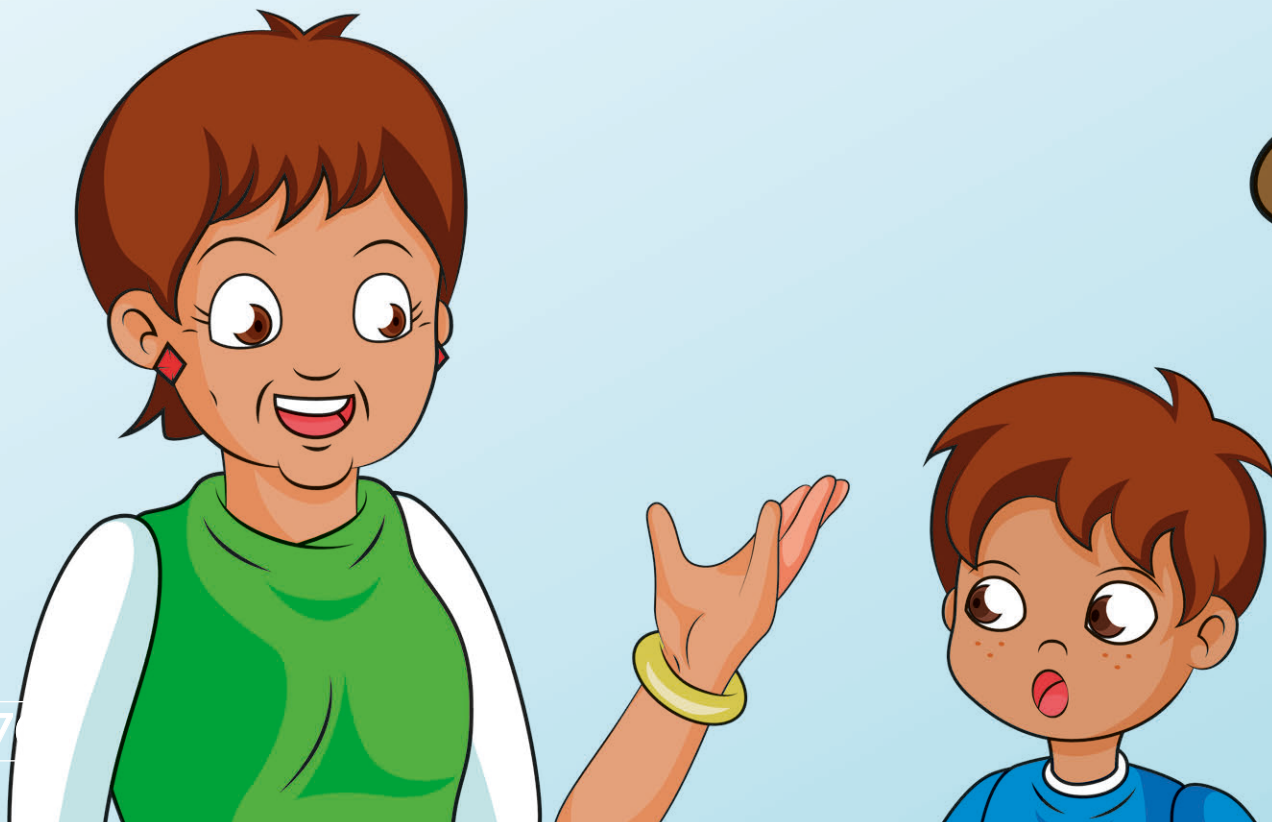


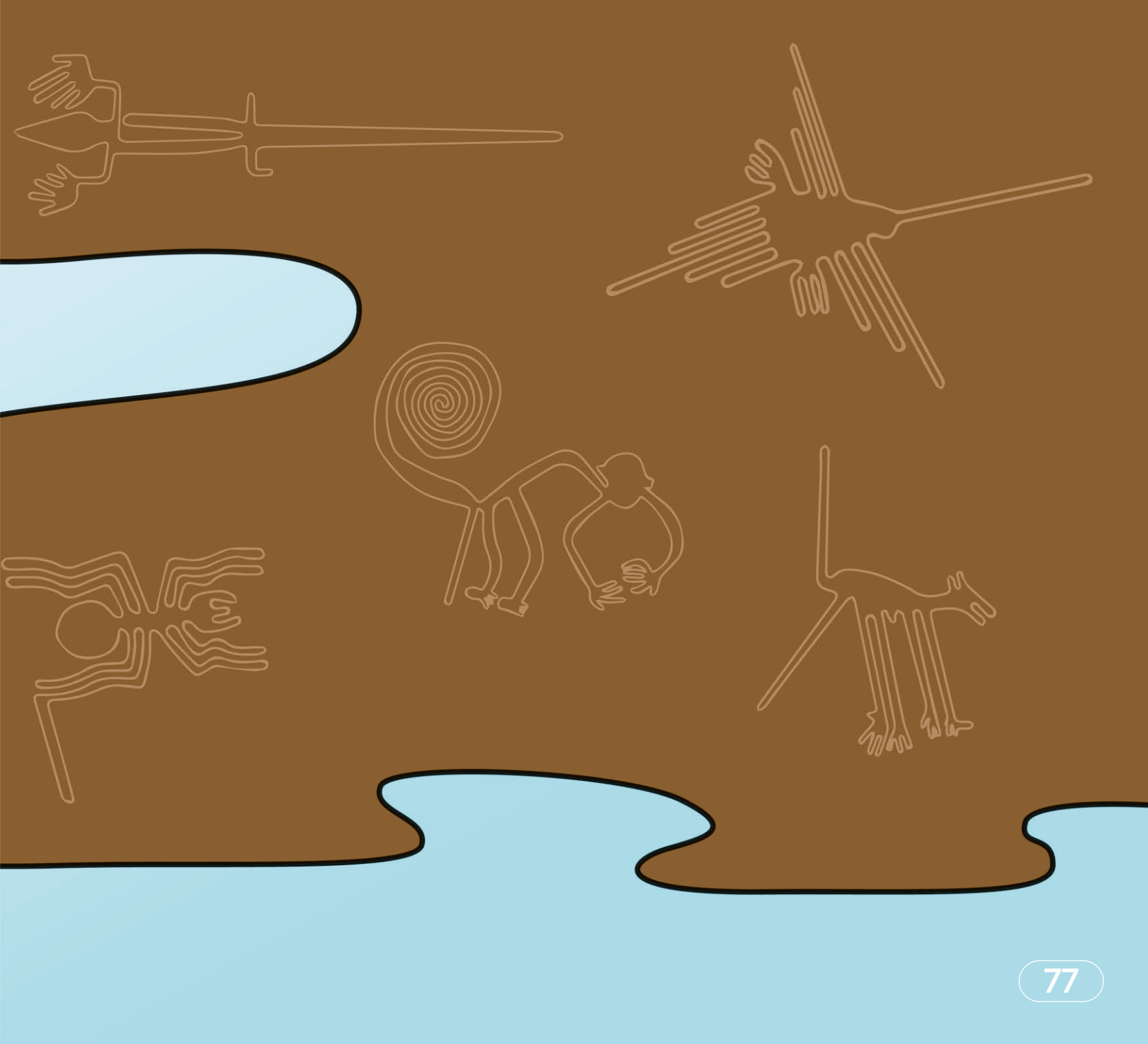
Ja noa pikotamabi capital ikainko, nonra chibanresai jan westiora pistanko ja karesai aniai senenshaman ja océano Pacífico. Ja nata vía, jaonobi kayamai itan kikin nenketai, jara riki ja Panamericana akanai. Nokon bero ika iki jain ikana jakonshokoirā: noara itinke jawebi yama ikainko itan mar ikainko, ja ika iki bari koshi ikainko itan jakoinra niwe payatainko paro kexa. Ja joni bebon kaitonin aka iki foto xetakin, jabirakan jawen kaibobo iamax jabe raenanaibo oinmanoxon nokoxon nai bochiki. En nokon papa yokata iki ja moa kaitian, ea foto icha tsekati, wetsabiresra nato neten sagradoaonko.

—Eaki permisoya iki jikiti ja naimeran ja jakoni ika kopi, ¿ikon, papá? —jaska akin en yoya iki jatian. Jaskara ninkaxon, ea jan ikota iki kikin akin noibaixonl.



Ja moa jaweki hora winoketian, noa tantiaki westiora jema ikainko kikinbires icha jawekibo winota ikainkon. Jawen janeriki Nasca. Nokon titan en yoya iki ja nato provincia ikainko jake líneabo wishakanabo ja mainko ja riki kikin ani ribojobo soakayamaibo. Ja riki jonibaon aka jisama. Jan yoiyara ea rateta iki ja kakin bainko nainko ja ika iki noi onamai jawen jakon jawekibo. Ja noa ishtonres winotaitian itan non ointi atipanyama iki jakon shamankin ja líneabo, ja jaboan yoiya iki ja, jawetianti noa xobon joribai, jatianra non oini kai ja kikin jakon jaweki. Jaskara ika iki. Ikaxbi Nasca riki westa jawekibo winota jara en wetsatian en yoiyai. Nato jemanko noa baneyamai jawekiatibo jawekiaki.





Jainxonra non baibo xateboai ja este akanaikiri. Noa
ochoke ja Pacífico itan ja dunas akanaikiri jaskatax
kanoxon ja jaskara yanko ikainko, ja neskarain ikai
jishtiai ja manan, jainoaxra ja westiora taenko maya
mayakaina (jaskara riki noa jaki katibo) itan westiora
nai tsoakeskamabobi, ja mar yankon ikain itan bakox
ja ika kikin keka. Itan ramara ika iki ja bai kai kikini
keyati. Ja carro ika iki kai jaimashoko ja tanshatax kai
ja carreterainko. Yama ika iki, jnoa moa ika iki kekati ja
mainko nokoti ikanko!



Ja moa yameketian. Jatian ika ike ea oini ja
joinra jawekibo yame, papá itan tita yoikana
iki jaskara atikomabo jaweki moatianbo
jaskatax nokoti neno Andes ikainko. Yama
ika iki jan chetebo jishtibiresbo, yama ika
iki carrobo nokoyamai, yama ikatiai joebo.
Ja jaki joti ikatiai baishokores. Jaskatax
ikatikanai nokoti jaton jemanbo kikin icha
horabo. jainoax, ikatikanai onsabires winoti
jisabo accidentebo iti jisabo carroki iamax
wetsakeska jawekibo.



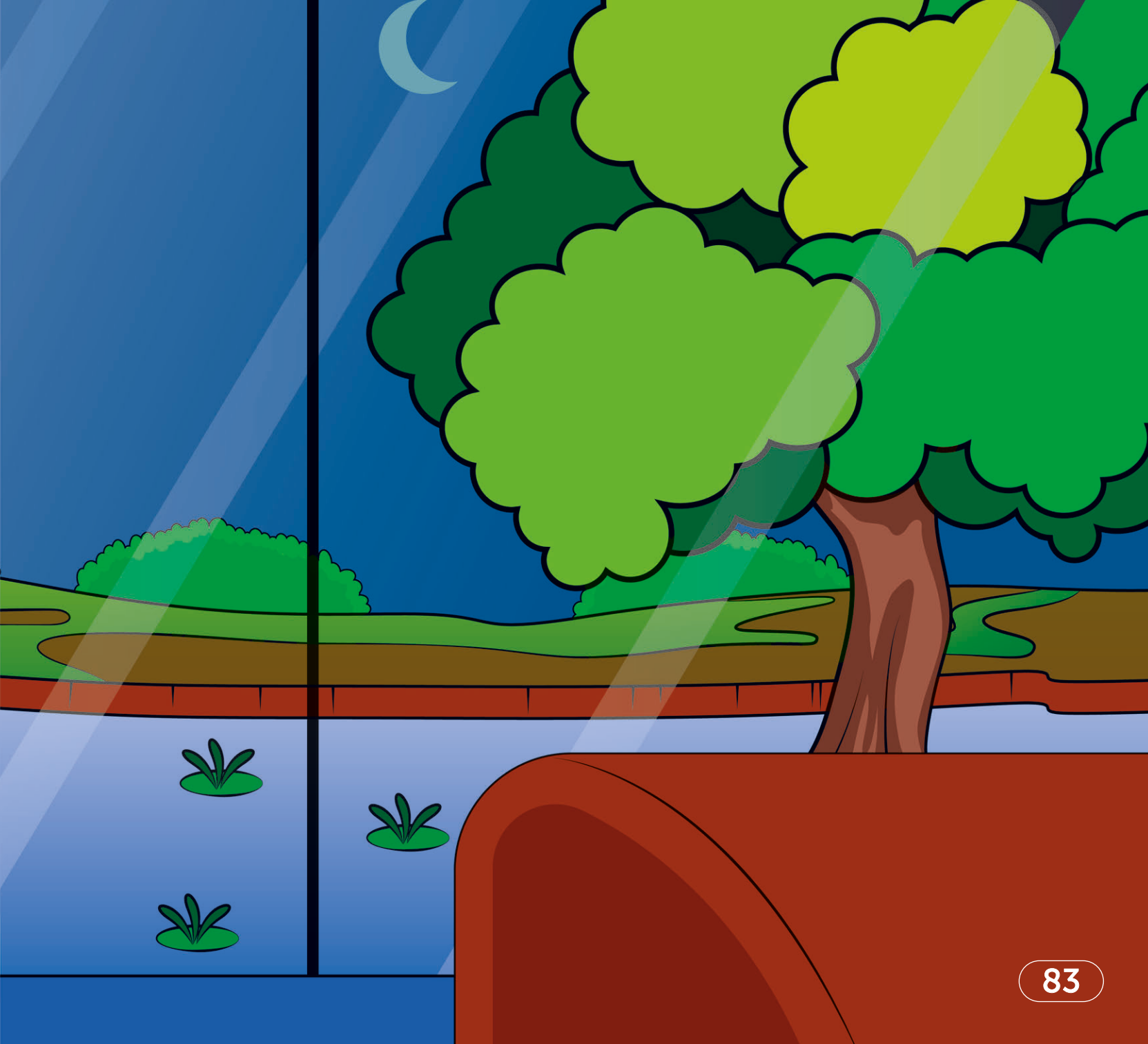
Jainoaxribi, ja moa baritiaboribi winoketian, jaskaraboribi ika iki jakon jakon kaini. Ja ocho ikatiaboribi ika iki moa ochomacha iki ja ika kikin raro jaweki ja peruanobaona. Ja moa ja akana iki baibo jakonbo janra akina iki ja kaibobo nokoanankanti kopi ja basimabo. Ramara jake westiora organismo akanai —jaskata iki nokon tita, ja jain ja ikatiai moatianbo— jan oinkatiai jakon jaton carreterabo inon ixon. Jawen janeriki Ositrán. Jawen jawe teetaibo bekanai jan koiranaibo (ángelbo, jaska akin en shinana iki), ja riki wetsaresbi akin koiranti nona jain niitibo.





Ja moa viajankin, jain keskara ea moa oxa iki. Ea ika iki venta kiri, poncho coloryashamanin rakota, jatian ika matsi. Ja yamekitiri shoko pikotax kati Peruainko jara ika iki kikin jakoinra jaweki. Ja riki kikin jakoinra jaweki. Ja carro ja ika ika kai meskokeska accidentebo geográfico iti jisabires, jaska ika iki min libro yoyo axon ninkata jisashaman jaskara iketian min kenysora jawekibo min meraboai. Moa yame ikebi, ja joibo yankon ja bóveda iketian ika jishtibires jakoinra ointishaman. En shina ika natoriki nokon namares ixon; ikaxbi, moa baritiabo pekao ika iki ja jakon jaweki noa ika ikainko. Itan non país riki kikin metsaira itan meskokeskati jakanabo itan ati shinanbo onantishamama bebon kaitai.





Ja neskarain ika iki, ja carron jeneta iki ishton kai ja bai jakon shamaman iketian. Ja moaribi neteaitian, jatian ika iki carro kai ja naimeran. Jaskara keska ika iki, ja bainko peokota ika iki kikin nibi kexto joxoa. Jaskara keska ika iki nibi kexto winoi noa ika iki. Jistimashoko ika iki yankon jakoinra ja carretera kexa.



Ja pekao, jatibi jishti ika iki, jaska axon oina ika iki jakoinra namameran keska. En shina ika noa kikin nai bochiki nato mainko ja ikainko. ¡Jaono kamainra iki non carreterabo nokotai ixon! Non joina ika iki kikin jakoinra, jatianra ika iki non kaya raroira. Moa yantanpaketaitian en onana iki ja región bebon keya Peruainko, janca iamax cordillera akanai, ja jemanxon en nokota bikana ea tana ika iki sorochenin ika iki iamax mal de altura” akanai.



Ja moa ocho kaketian ja cumbrebo ja andes
ikainko, jainxon noa kaa iki namani. Llamabo
itan alpacabo pikotoshita iki ja ochocha
ikainko ja pasto ikainko. Apurímac ieketian
nos oikan aka iki, raroi winiai noa nokoketain.
Ikaxbi kaya, noara ika iki ja edén ikainko,
napon akana yankon manaman itan taebo ja
ika ea yoyo akai jisa.



Ja posaka horabo pekao noa viajana, nos paketa iki ja jemanko jawen jane Cotaruse, jainxon noa akana iki joe akin kikin raroshamanbo noa onanxomabi. Noa bikana iki westiora jawekiati jaweki kikin ichayaxon iresama: xeki, quesillobo, namibo itan xeki tobana. Nato jaweki ika iki jonibo nainkonio bokana iki jaton chopasaweya itan maitiya itan y ponchoya. Noa maxkata ika iki ochoma jati taenbi, jaskata iki nonkon papa, ja nainko nokoti.



Nokon yoxan Macaria joa iki noa bii joa iki bainko bechetani. “Tita” akin non akataiai noixon. Jara ika iki noa moa kimisha akin joai ja oini. Ja rabe akin noa oini joa ika Lima ikainko nokon yoxanshokon itan nokon yosihokonin. Ja moa winota ika basi nokon xobon nato jemanko. Ea ika iki kikin raro ja kikin mawamisbo, jawen kenyora ika iki mesko jawekibo winotabo itan jaska akin yoiyaibo ja jemanko winotabo jain jakanabo. Jaska iketian ramapari en onana iki nato jema, ja paraíso nokon noi yosishokobaona. Jaskaxon en onana iki jaskara kopi nokon axeyamakanai neno Lima ikainko. Ja mainko jakoinra, janra noa rakoai kikin jakoinra ointibo nekebi kikin jakoinra masa shinanti yama tsoakeskamabobi.

Jainxonribi, Titashoko riki onisa. Ja itan nokon papabo ikanke ikokanani itan atipanyamke tenekin winikanke beon potakanke. Jaskara iketian nokon yosi ika iki kikin isinai, ja maxkata ika iki horares jati, jaska yoiya iki raomisnin ja Chalhuanca.



Non jikima iki ja jain oxainko jain ika iki ja, jawen oxatianko rakata, jaskara en oinyosma oniskaina. Ja ikatiai westiora joni kikin raroshaman, rakema, jatian rama ika iki isinai jan jakoma aka ika iki. Osankasa iki noa oinxon, ikaxbi itikoma ika iki. Neskara iketian, en onankastima iki. ¿Jawe kopi iki nato nete senebiresma iki? ¿Nato jati neten iti jake osantibo itan yamati jake chexabo yamati? En onankasmiam iki jatian.



Ja kimisha nete pekao, ja moa minkana pekao nokon yosishoko, nokon papa ea yoiya iki jakon axon jawekeskarin ja jaweki ixon. Jaonoreski ja ixon ja ikon paraíso ja ika iki wetsaresbi, jain nokon yosishoko kainko, ja jakoinra ikax itan jawen noimis shinanya ikax jawen kaya. Ea ika iki benota ja metsaira paraíso ja Peruainko kikin ochobo jakanabo (¿Senenbiresma riki jawekibo?). Jawen jeman jane apurimeño —Nai iamax Hanaq Pacha— Jainxonribi en bebon onana iki jato winota jawekibo nokon shinanmeran baketian. Jaskarabo tsinkiara nokon yosishokonin jane ikatiai Jesús.



Nokon papabaon itan ea noa baneta iki
westiora semana nokon Titashokobetan,
jaskaxtax onisyoratima kopi jabicho ikax.

Ikaxbi jan yoikatiai eara eabichoma iki
ixon, jan yoikatiai yosishokoriki jatibiain,
nato jemanko, itan jatibi xobo chichoribi,
jainxonribi ja penpen joxo riki jain ika
jainxon ribi ja zaguán akanaiko. Ja riki
noa oini joa, jaska akin yoikatitai jawen
bero ikaitiai beonbeon ika.



Ja nato mainkora ea joke icha akin baritiabo pekao, ja vacacionbo ikax iamax ja pishta fechatianbo. Nokon papara joa iki nenoax mawati, jawen kaibobo patax. Enra shinanai jato kai aka iki kikin jakonshamanres. Kikin jakoinra, nato mai riki kikin jakon jema jain jati itan jainoax mawati.

Rama riki, eara jake viajanires jake itan mesko shinani meskoke jawekibo shinanibo nato paísenko. Nokon ken riki kati ja non mesko jemanko non Peruainko, jain baneti jatibian jaskaxon ointibo itan noibatibo. Wetsatianbora ea kai, eara kai onanboi kikin jakoinra oinboi, ikaxbi eariki kikini viajanai paxkingosma.



Jaskaxonriki en mera wetsabo paraísobo nokon yosishobaona jisaribi. Paraísobo kikin meskokeska jawekibo winotabo moatianbo itan geografía prodigiosa akanai.



¡Jakoinra carreterabo jabaonra noa akinai kikin jakoinra viajanti jakoinra! ¡Natotian itan jatikonbo iketian! ¡Jakoinra carreterabo jabaonra noa kenmai jakoinra noa jain jati-paisenke! Jakoinra ea kai meskokeska wetsa jemankobo, nokon shinanmeran joiai ja versobo ja poeta peruano Marco Martos, janra aka iki jakon akin yoikin neska akin:

«Nato iki min país
minra onanke ja linderobo,
jawe kopi ja ati iketianra,
enra biribati iki jakiribi
jaskaxon atibo neno jatibi en
akasai jawekibo».





PERÚ

Presidencia
del Consejo de Ministros

OSITRÁN

Plan Nacional de Infraestructura de
Transporte y Obras Públicas
Presidencia del Consejo de Ministros

ACTA DE EVALUACIÓN

FECHA: __25 de setiembre del 2023__

Miembros del Jurado: Ricardo González Vigil
Anahí Barrionuevo
Leonardo Dolores Cerna

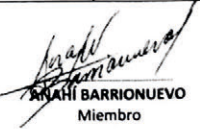
Luego de realizada la evaluación de los cuentos participantes, el jurado calificador conformado por Ricardo González Vigil, Anahí Barrionuevo y Leonardo Dolores Cerna, se procede a declarar a los ganadores del Sexto Concurso de Cuentos "Ositrán, contigo por las rutas del Perú", en las categorías y en orden de mérito señalado:

PUESTO	CUENTO	ALUMNO	I.E.E	PROCEDENCIA
1.er puesto	127 Gamesitrán	Nicolas Jhazel Pauro Ortiz	I.E.P Los Peregrinos	San Juan de Lurigancho, Lima.
2.do puesto	73 Vida entrelazada	Gabriel Ochoa Gonzales	I.E.P Alfredo Rebaza Acosta De Los Jazmines	Callao
3.er puesto	137 El encanto de la selva	Richard Del Piero Saavedra Monteza	Colegio de Alto Rendimiento - COAR San Martin	Moyobamba, San Martín
Mención Honrosa	6 Carreteras que conectan sueños	Alejandra Valentina Mayta Bayes	Colegio de Alto Rendimiento - COAR Arequipa	Paucarpata, Arequipa.
Mención Honrosa	99 Desafíos y sueños rumbo a las profundidades	Julio Ricardo Villacrez Quiroz	I.E.P Alfredo Rebaza Acosta De Los Jazmines	Callao

PUESTO	CUENTO	DOCENTE	I.E.E	PROCEDENCIA
1.er puesto	16 Tour al cielo	Sergio Cuipa García	I.E.P Fractal	Mala, Cañete, Lima.


RICARDO GONZÁLEZ VIGIL
Presidente


LEONARDO DOLORES CERNA
Miembro


ANAHÍ BARRIONUEVO
Miembro



Calle Lima N°1633, 189, 2do. Pto.
Barranco, Lima
Teléfono: (011) 400 4700
www.ositrán.gob.pe



Síguenos en:



ositrانperu



@ositrانperu



ositrانoficial



@ositrانperu



ositrان.pe



www.ositrان.gob.pe



JAN OINAI JA INFRAESTRUCTURA JAN
JATIBI JONIBO NITI

**JASKAXON AKINTIBO JATON ONAN SHINANBO
ONAMATIBO ITAN JATON KESHAMAN KIRIKA YOYO ATIBO**